



Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций



## **Программы защищённых географических указаний в Хорватии, Венгрии и Польше**

Сводный отчёт

**Программы защищённых  
географических указаний в  
Хорватии, Венгрии и Польше**

Сводный отчёт

Продовольственная и сельскохозяйственная организация  
Объединённых Наций

**Будапешт, 2019**

Обязательная ссылка:

ФАО. 2019. *Программы защищённых географических указаний в Хорватии, Венгрии и Польше*. Будапешт. 36 стр.

Используемые обозначения и представление материала в настоящем информационном продукте не означают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, которые в тексте не упоминаются.

Мнения, выраженные в настоящем информационном продукте, являются мнениями автора (авторов) и не обязательно отражают точку зрения или политику ФАО.

© ФАО, 2019



Некоторые права защищены. Настоящая работа предоставляется в соответствии с лицензией Creative Commons “С указанием авторства – Некоммерческая - С сохранением условий 3.0 НПО” (CC BY-NC-SA 3.0 IGO; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/deed.ru>).

Согласно условиям данной лицензии настоящую работу можно копировать, распространять и адаптировать в некоммерческих целях при условии надлежащего указания авторства. При любом использовании данной работы не должно быть никаких указаний на то, что ФАО поддерживает какую-либо организацию, продукты или услуги. Использование логотипа ФАО не разрешено. В случае адаптации работы она должна быть лицензирована на условиях аналогичной или равнозначной лицензии Creative Commons. В случае перевода данной работы, вместе с обязательной ссылкой на источник, в него должна быть включена следующая оговорка: «Данный перевод не был выполнен Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО). ФАО не несет ответственности за содержание или точность данного перевода. Достоверной редакцией является издание на [указать язык оригинала] языке”.

Любое урегулирование споров, возникающих в связи с лицензией, должно осуществляться в соответствии с действующим в настоящее время Арбитражным регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

**Материалы третьих лиц.** Пользователи, желающие повторно использовать материал из данной работы, авторство которого принадлежит третьей стороне, например, таблицы, рисунки или изображения, отвечают за то, чтобы установить, требуется ли разрешение на такое повторное использование, а также за получение разрешения от правообладателя. Удовлетворение исков, поданных в результате нарушения прав в отношении той или иной составляющей части, авторские права на которую принадлежат третьей стороне, лежит исключительно на пользователе.

**Продажа, права и лицензирование.** Информационные продукты ФАО размещаются на веб-сайте ФАО ([www.fao.org/publications](http://www.fao.org/publications)); желающие приобрести информационные продукты ФАО могут обращаться по адресу: [publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org). По вопросам коммерческого использования следует обращаться по адресу: [www.fao.org/contact-us/licence-request](http://www.fao.org/contact-us/licence-request). За справками по вопросам прав и лицензирования следует обращаться по адресу: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org).

Фото на обложке: ©ФАО

# Содержание

<b>1. Реализация европейской системы GI (Политика качества).....</b>	<b>3</b>
1.1. Ситуация до вступления в ЕС: .....	3
1.2. Основные шаги и трудности в реализации политики GI .....	3
<b>2. Система GI сегодня: Национальные правила регистрации GI и правила в отношении зарегистрированных географических указаний.....</b>	<b>8</b>
2.1. Венгерская система подачи заявок: Верификация и регистрация .....	8
2.2. Хорватская система подачи заявок: Верификация и регистрация .....	10
<b>3. Система GI сегодня: Система сертификации и контроля на рынке (предотвращение незаконного использования защищённых географических указаний) .....</b>	<b>13</b>
3.1. Сертификация – соответствие спецификации продукта .....	13
3.2. Система контроля на рынке.....	14
<b>4. Политика в области качества в рамках политики развития сельских районов.....</b>	<b>16</b>
<b>5. Национальные (региональные) программы качества.....</b>	<b>19</b>
5.1. Венгерская практика: .....	19
5.2. Польская практика: .....	20
<b>Советы, предложения и рекомендации по улучшению системы GI .....</b>	<b>23</b>

## Выражение благодарности

Настоящий сводный отчёт был подготовлен доктором философии Якубом Ясинским (Институт сельского и сельскохозяйственного развития Польской академии наук, Польша). Отчёт основан на индивидуальных исследованиях современной практики применения географических указаний в Хорватии, Венгрии и Польше, проводимых в рамках проекта ФАО TCP/RER/3501. Отчёты по странам были подготовлены следующими экспертами:

- Елена Дугум – Технический отчёт о хорватском опыте работы по внедрению GI (политика качества)
- Агнес Жегедине Фриз - Технический отчёт о венгерском опыте работы по внедрению GI (политика качества)
- Якуб Ясинский - Технический отчёт о польском опыте работы по внедрению GI (политика качества)

Окончательный вариант данного документа был подготовлен после технического консультативного совещания, организованного Региональным отделением ФАО для Европы и Центральной Азии по “Программам географических указаний в регионе Европы и Центральной Азии” (Будапешт, 11-13 декабря 2017 года).

Координацию подготовки исследований по каждой стране и сводных отчётов, проверку и предоставление ценной технической информации во время реализации проекта осуществляли Эмили Вандеканделере, экономист, ФАО, и Дмитрий Звягинцев, специалист по вопросам политики, ФАО.

## Аннотация

Системы географических указаний (GI) могут играть особую роль в продвижении устойчивого развития сельских районов, повышении доходов фермерских хозяйств и выявлении экспортного потенциала. Природные факторы, такие как почва, климат и сорта растений играют важную роль в производстве уникального продукта. Как правило, GI включают представляющие собой знания и навыки, передаваемые из поколения в поколение и помогают защитить местное наследие.

Общие правила, касающиеся географических указаний (для пищевых продуктов), одинаковы во всех странах Европейского Союза. В связи с этим цель доклада – ответить на вопрос о том, как и с какой целью в Хорватии, Венгрии и Польше используются европейские инструменты политики в области качества. В докладе освещаются выводы, полученные из внедрения GI-системы, и перспективы этого сектора, включая роль GI в сельском хозяйстве и политике развития сельских районов. В публикации также содержатся рекомендации на будущее.

Данная публикация была подготовлена на основе трех докладов об осуществлении политики в области качества продовольствия в Венгрии, Польше и Хорватии. В нем освещаются вопросы, которые были (или все еще остаются) ключевыми в создании эффективной системы защиты географических указаний и поощрения качественного продовольствия в этих странах. Данную публикацию можно рассматривать как ориентир для тех стран, которые намерены подготовить, внедрить или реформировать национальную политику в области качества пищевых продуктов.



# 1. Справочная и общая информация по странам

На 29<sup>й</sup> сессии Европейской региональной конференции ФАО в Бухаресте (апрель 2014 года) был получен ряд специальных запросов о технической поддержке в отношении местных традиционных продуктов. Основываясь на опыте стран в Регионе по географическим указаниям, ФАО запустила региональный проект под названием “Поддержка развития устойчивых географических указаний в Европе и Центральной Азии” (TCP/RER/3501 baby2). Цель проекта заключалась в расширении возможностей министерств, отвечающих за сельское хозяйство и интеллектуальную собственность, в обеспечении поддержки всеобъемлющих и эффективных сельскохозяйственных и продовольственных систем в регионе Европы и Центральной Азии (REU) путём развития устойчивых географических указаний (GI), в пределах интегрированного регионального подхода. Проект был построен на (i) обзоре существующих правовых и институциональных рамок для продуктов с GI в ряде стран (Армения, Грузия, Кыргызстан, Молдова, Россия), (ii) изучении того, как политика GI была реализована в новых странах ЕС (Хорватия, Венгрия, Польша) и (iii) региональном семинаре по обмену опытом и обсуждению перспектив в Регионе.

Данный отчёт был подготовлен на основе трёх докладов о реализации политики в области качества пищевых продуктов в Хорватии, Венгрии и Польше. В нём освещаются вопросы, которые были (или до сих пор остаются) ключевыми моментами в создании эффективной системы защиты географических указаний и продвижении качественных продуктов питания в этих странах. Данный отчёт можно рассматривать как некий ориентир для стран, которые намерены подготовить, внедрить или реформировать свою национальную политику в области качества пищевых продуктов.

Общие правила, касающиеся географических указаний (для пищевых продуктов), одинаковы для всех стран ЕС. В свете этого цель настоящего отчёта состоит не в том, чтобы сосредоточиться на решениях Сообщества, а чтобы попытаться ответить на вопрос о том, как и с какой целью в этих странах используются инструменты политики качества ЕС. Венгрия и Польша являются членами ЕС с 2004 года, Хорватия – с 2013 года. Каждая из этих стран имеет богатый опыт в реализации политики качества пищевых



продуктов.<sup>1</sup> Интересно посмотреть, были ли созданы в этих странах дополнительные инструменты для поддержки развития и продвижения региональных и традиционных специфических продуктов (например, национальные или региональные программы качества), и какие изменения требуются в странах для выполнения требований политики качества ЕС. И последнее, но не менее важное: отчёт охватывает уроки, извлечённые из реализации системы GI, и перспективы этого сектора, включая роль GI в политике развития агрокультуры и сельских районов, а также рекомендации на будущее.

---

<sup>1</sup> Во всех трёх странах было зарегистрировано много географических указаний для сельскохозяйственной продукции, пищевых продуктов и спиртных напитков, в то время как географические указания для вин были зарегистрированы только в Хорватии и Венгрии (из-за ограниченного производства вин в Польше).

## **2. Реализация европейской системы GI (Политика качества)**

### **2.1. Ситуация до вступления в ЕС:**

В Хорватии, Венгрии и Польше национальные патентные ведомства отвечали за систему GI до вступления в ЕС. Объём защиты GI до присоединения в основном ограничивался защитой интеллектуальной собственности; т.е. защитой зарегистрированных названий от неправильного и/или несанкционированного использования, способного подорвать репутацию той продукции. Но постепенно ответственность по защите GI перешла от патентных ведомств к министерствам сельского хозяйства, отвечавшим за развитие сельских районов, во всех этих странах (за исключением географических указаний для промышленной продукции (изделий кустарного промысла), которая до сих пор находится в ведении патентных ведомств, хотя географические указания для непродовольственных товаров не пользуются популярностью ни в одной из этих стран). В настоящее время во всех трёх странах министерства сельского хозяйства несут ответственность по защите обозначений мест происхождения и географических указаний для сельскохозяйственной продукции и продуктов питания.<sup>2</sup>

### **2.2. Основные шаги и трудности в реализации политики GI**

В этих трёх странах географические указания (GI) были новой концепцией и для государственных, и для частных заинтересованных сторон. С оперативной точки зрения развитие географических указаний (GI) прошло от повышения осведомлённости и выявления потенциала продукции до сертификации и

---

<sup>2</sup> После принятия полномочий от патентных ведомств перед министерствами сельского хозяйства во всех трёх странах были поставлены следующие основные задачи:

- Создание при министерстве сельского хозяйства департамента/отдела, ответственного за адаптацию политики качества ЕС
- Создание национальной правовой основы для подачи заявлений о защите географических указаний
- Оказание помощи заявителям
- Создание системы контроля продукции с GI при органах контроля пищевых продуктов.
- Продвижение политики качества ЕС

маркетинга после регистрации. Этому процессу требовалась определённая поддержка для устранения пробелов.

#### **I. Недостаточная информированность среди производителей.**

Одной из основных сложностей во внедрении систем GI в Венгрии и Польше было отсутствие интереса, проявленное производителями в плане сотрудничества и объединения в группы. Было важно убедить производителей в преимуществах участия в системе. Было крайне важно, чтобы производители знали о следующих преимуществах систем GI:

- Защита репутации подлинной продукции от контрафактных товаров на рынке;
- Финансовая поддержка из государственных средств.<sup>3</sup>

Примером этого является то, как польские производители узнавали о преимуществах регистрации PGI, PDO или TSG<sup>4</sup> благодаря сотням учебных курсов по политике ЕС в области качества, которые были организованы центральным правительством, местными органами власти и Польской палатой региональной и местной продукции (в основном в 2004-2006 гг.). Первоначально тренинги проводились должностными лицами министерства сельского хозяйства. В результате количество людей со знанием программы географических указаний постепенно выросло. Это стало возможным благодаря тесному сотрудничеству министерства сельского хозяйства с региональными органами власти, которые были заинтересованы в выявлении, регистрации и продвижении высококачественных продуктов из своих регионов. Кроме того, информационная кампания по системам PDO, PGI и TSG была очень успешной и позволила как потребителям, так и производителям ознакомиться с системой географических указаний.

#### **II. Выявление продуктов, отвечающих требованиям для регистрации как GI.** Первым этапом реализации системы географических указаний в Венгрии и Польше было выявление

---

<sup>3</sup> Дополнительно см. в гл. «Политика качества как часть политики развития сельских районов»

<sup>4</sup> Защита TSG (Гарантированная традиционная специализация) не относится к географическим указаниям, а сосредотачивается на традиции. Защита TSG является частью программ качества ЕС по сельскохозяйственной продукции. Защита TSG идентифицирует продукты традиционного характера с точки зрения состава или средств производства без конкретной привязки к определённому географическому району.

региональных и традиционных продуктов. В Польше было принято решение о создании перечня традиционных продуктов (LTP), в то время как в Венгрии была разработана программа HIR (Традиции – Особенности – Регионы). В Польше региональные органы власти были включены в процесс создания LTP. Таким образом, региональные органы власти смогли раскрыть свой собственный потенциал в региональных (связанных с происхождением) и традиционных продуктах.

**III. Подготовка спецификаций и оформление заявок.** В Венгрии и Польше одной из проблем для производителей было надлежащее оформление заявок на регистрацию. Даже если производители хорошо знают методы производства и характеристики своего продукта, далеко не всегда представляется возможным с лёгкостью предъявить доказательства научной базы и исторического происхождения, а также достаточно подробно изучить законодательство. Поэтому важно дать возможность экспертам сотрудничать по всем этим вопросам. Это также показывает, насколько важна передача полномочий в сфере географических указаний от патентных ведомств министерствам сельского хозяйства, поскольку они более компетентны в вышеназванных вопросах, особенно в плане методов производства и приведения доказательств зависимости качества продукта от его места происхождения. В Хорватии поддержка производителей и экспертные знания предоставлялись в рамках различных проектов.<sup>5</sup> Международные эксперты напрямую помогали некоторым группам производителей в подготовке спецификаций GI, а также подготовили местных специалистов для выполнения этих задач в будущем. Также был создан потенциал для сотрудников министерства сельского хозяйства с целью получения знаний, необходимых для оценки заявок на регистрацию, прежде чем начинать регистрацию как таковую.

**IV. Требования безопасности пищевых продуктов для традиционного производства.** В Хорватии и Польше некоторые

---

<sup>5</sup> В рамках этих мероприятий (предоставление экспертов) значительная помощь (с точки зрения знаний, опыта и создания систем) осуществлялась в рамках различных проектов ЕС, международных проектов, а также кооперации; например, в проектах, реализованных в сотрудничестве с ФАО и Германским обществом международного сотрудничества (GIZ), а также Сообществом по оказанию помощи в реконструкции, развитии и стабилизации (CARDS). Эксперты и производители в области GI поделились опытом и знаниями, которые впоследствии были применены в процессе создания и эффективной работы системы GI в Хорватии.

региональные и традиционные продукты не продаются в соответствии с существующими стандартами на пищевые продукты.<sup>6</sup> Это связано с тем, что традиционные методы производства включают операции, которые не допускают санитарные и ветеринарные правила, такие как использование деревянных контейнеров и инструментов в случае некоторых горных сыров. Разрешение частичного отступления от норм для традиционных продуктов (животного и неживотного происхождения) для обеспечения традиционных методов производства положительно повлияло на внедрение системы географических указаний.

**V. Система сертификации.** В Хорватии основной задачей было установить официальный контроль за продуктами с GI. В Хорватии не использовались какие-либо органы, аккредитованные согласно соответствующим стандартам, которые могли бы проводить сертификацию. Это означало, что уполномоченные органы контроля не имели аккредитации. Поэтому им было предоставлено условное разрешение, что подразумевало, что они должны были получить надлежащую аккредитацию, самое позднее, в течение года. Кроме того, Министерство сельского хозяйства совместно финансировало программу аккредитации. Помимо этого, инспекторы прошли подготовку в рамках программ, финансируемых ЕС (Инструмент технической помощи и обмена информацией (TAIEX), Повышение квалификации для увеличения безопасности продуктов питания (BTSF))

**VI. Продвижение и узнаваемость продуктов с GI.** В Хорватии и Польше одна из проблем состояла в том, как сделать продукты с географическими указаниями узнаваемыми потребителями. Министерству сельского хозяйства всё ещё требуется сотрудничать с производителями в данной сфере, например, в плане организации различных рекламных мероприятий. В Венгрии дополнительной задачей в отношении продукции с GI является маркетинг. Сотрудничество с розничными торговцами имеет существенное значение для массовой коммерциализации качественных продуктов, и в свете этого Министерство сельского хозяйства работает в сфере маркетинга продуктов питания совместно с Ассоциацией компаний розничной торговли. Одним из результатов этой работы является то,

---

<sup>6</sup> Проблемы состояли в правилах безопасности пищевых продуктов, которые не позволяли регистрировать традиционные продукты как GI, поскольку их методы производства не соответствуют требованиям/стандартам переработки пищевой продукции в ЕС.

что продукты с защищёнными географическими указаниями (PGI) «Szentesi paprika» (свежий овощ) и «Gyulai kolbász» (колбаса) продаются крупными розничными торговцами по всей стране.

### **3. Система GI сегодня: Национальные правила регистрации GI и правила в отношении зарегистрированных географических указаний**

Во всех странах – в соответствии с правилами ЕС – процедура регистрации PGI и PDO состоит из двух частей: тщательная проверка и опротестование. Это помогает устранять конфликты в управлении географическими указаниями и усиливает сектор высококачественной продукции. Также важно знать, что каждая страна решила разработать ряд институциональных решений для тщательной проверки и оценки заявок на регистрацию продуктов как PDO, PGI и TSG (это, как правило, совет или группа консультантов при министерстве сельского хозяйства).<sup>7</sup> В Хорватии ответственным учреждением является Оперативная рабочая группа экспертов, в Венгрии – Венгерский совет по защите обозначений мест происхождения, в Польше – Совет по региональной и традиционной продукции.

#### **3.1. Венгерская система подачи заявок: Верификация и регистрация**

Министерство сельского хозяйства отвечает за тщательное рассмотрение заявок. Заявки можно подавать группами, которые производят продукт. Заявки на регистрацию должны включать название и адрес группы заявителей, спецификацию продукта<sup>8</sup> и краткую форму спецификации (так называемый единый документ). В течение трёхмесячного периода, отводимого на рассмотрение, в основном проходят консультации между заявителем и министерством. В рамках этой процедуры министерство сельского хозяйства запрашивает мнение Венгерского совета по защите обозначений мест происхождения (НСОР). В течение этого периода необходимо доработать

---

<sup>7</sup> Законодательство ЕС устанавливает только общие правила для национальных процедур верификации, рассмотрения и регистрации GI. Конкретные правила и решения остаются в рамках юрисдикций стран-членов ЕС.

<sup>8</sup> Согласно регламенту ЕС спецификация включает в себя:

- Название продукта
- Описание продукта (и его характеристик)
- Географический район производства
- Метод производства
- Зависимость от географического района

спецификацию продукта согласно соответствующим правилам. Иногда на это уходит гораздо больше времени, чем три месяца. Министерство сельского хозяйства направляет заявку в Патентное ведомство<sup>9</sup>, чтобы проверить, нарушает ли какое-либо из предлагаемых обозначений продуктов зарегистрированный венгерский национальный товарный знак. Пересмотренная спецификация продукта публикуется на официальном сайте министерства сельского хозяйства. На этом этапе любое физическое или юридическое лицо (в Венгрии), имеющее законную заинтересованность, может подать уведомление об опротестовании.<sup>10</sup> Если в течение выделенного периода времени не будет получено никаких уведомлений об опротестовании, министр утвердит заявку и направит её в Еврокомиссию. Венгрия предоставляет переходную защиту на национальном уровне обозначениям (наименованиям), начиная с даты подачи заявки в Еврокомиссию, до тех пор, пока продукт не будет внесён в Реестр ЕС для PDO и PGI.<sup>11</sup>

#### Зарегистрированные географические указания:

Продукты с зарегистрированными географическими указаниями отражают структуру венгерского агропродовольственного сектора. Наибольшее количество зарегистрированных названий относится к винам, которые имеют географические указания. 14 агропродовольственных продуктов зарегистрировано как PDO или PGI; в частности, пять сортов мяса и мясных продуктов, три овоща, два сорта молотой паприки, один фрукт, одно медицинское растение и одно декоративное растение. Есть один продукт с гарантированной традиционной специализацией: хлебулочное изделие «Tepertős pogácsa». Национальным алкогольным напитком в Венгрии является фруктовый спирт, зарегистрированный как PÁLINKA. Фруктовые спирты и виноградный спирт могут носить обозначение 'PÁLINKA' при условии, что фрукты и виноград выращивают и продукт перегоняют в Венгрии. Восемь продуктов PÁLINKA защищены как PGI.

---

<sup>9</sup> В Польше одним из членов Совета региональных и традиционных продуктов является представитель Патентного ведомства.

<sup>10</sup> В Венгрии до сих пор не было случаев опротестования.

<sup>11</sup><http://ec.europa.eu/agriculture/quality/door/list.html?locale=en>



## 3.2. Хорватская система подачи заявок: Верификация и регистрация

Компетентным органом регистрации сельскохозяйственной продукции и продуктов питания с GI в Хорватии является Министерство сельского хозяйства. Процедура на национальном уровне проводится оперативной рабочей группой экспертов, созданной министром сельского хозяйства. Эта группа состоит из экспертов, которые в соответствии с регламентом оценивают спецификацию продукта и прочую документацию, которая подаётся вместе с заявкой на регистрацию. Министерство сельского хозяйства также отвечает за подачу заявки на регистрацию на уровне ЕС.

В Хорватии продолжительность процесса регистрации сельскохозяйственной продукции и продуктов питания регулируется Законом «О сельском хозяйстве», согласно которому продолжительность рассмотрения заявки может составлять от девяти до двенадцати месяцев.<sup>12</sup>

### Зарегистрированные географические указания:

Пятнадцать хорватских сельскохозяйственных продуктов и продуктов питания зарегистрированы на уровне ЕС. Кроме того, семь хорватских продуктов находятся на разных этапах регистрации на уровне ЕС, а один продукт пребывает в процессе защиты на национальном уровне. Кроме того, 23 других продукта находятся в процессе подготовки спецификаций, что говорит о большом потенциале и интересе хорватских производителей. На уровне ЕС имеется шесть зарегистрированных географических указаний (GI) для спиртных напитков. Согласно Предписанию (ЕС) № 1308/2013 на уровне ЕС зарегистрировано 16 защищённых обозначений мест происхождения (PDO) для вин. Интересным аспектом является хорватская и словенская трансграничная защита заявок. После безуспешных заявок на защиту продукта «Istarski pršut» (Истарский пршут) как PDO, благодаря жалобам, полученным от Словении, Европейская Комиссия призвала обе стороны прийти к соглашению. Через шесть месяцев обе стороны выработали решение о подготовке совместной спецификации «Istarski pršut».

---

<sup>12</sup> Процедура регистрации на уровне ЕС, а также предельные сроки процедуры, предусмотренные Постановлением (ЕС) № 1151/2012, согласно которому процедура регистрации на уровне ЕС не может превышать 17 месяцев (в исключительных случаях может превышать этот период). Процесс занимает около двух с половиной лет на национальном уровне и на уровне ЕС в целом.

### 3.3. Польская система подачи заявок: Верификация и регистрация<sup>13</sup>

#### Зарегистрированные географические указания:

В европейской системе географических указаний (для сельскохозяйственной продукции и продуктов питания) были зарегистрированы следующие польские продукты: девять защищённых обозначений мест происхождения (включая первый, зарегистрированный в ЕС продукт из двух стран: мёд из Сейни в Польше и Лаздияй в Литве),<sup>14</sup> 20 защищённых географических указаний и девять продуктов с гарантированными традиционными специализациями. По количеству регистраций в Польше лидируют фрукты и овощи. Хлебобулочные и кондитерские изделия – семь регистраций. Сыр, мёд, мясо и мясные продукты – по пять видов на каждый продукт. На сегодняшний день ни одна польская заявка на регистрацию не была отклонена Европейской Комиссией. Помимо этого, в настоящий момент на рассмотрении находятся заявки на регистрацию пяти продуктов, из которых три уже были представлены Еврокомиссии, и две ещё проходят национальную процедуру, предшествующую отправке в Еврокомиссию. Три географических указания спиртных напитков из Польши защищены в рамках системы ЕС, в том числе "Польская водка".

#### **Важное примечание:**

Процедуры регистрации вин и спиртных напитков отличаются от процедур для сельскохозяйственной продукции и пищевых продуктов (в силу особых правил в ЕС в отношении вин и спиртных напитков). В трёх странах действуют специализированные учреждения для вин и спиртных напитков. В Венгрии это Совет по вопросам защиты обозначений мест происхождения вин, который участвует в рассмотрении заявок. В Хорватии министерство сельского хозяйства является компетентным органом по реализации и регистрации вин и спиртных напитков с ярлыками PGI. Реализация процедуры регистрации продуктов находится в ведении Управления сельского хозяйства и пищевой промышленности, Департамента вин и спиртных напитков. На национальном уровне эту процедуру осуществляет постоянный комитет при министерстве сельского хозяйства. В комитет входят эксперты, которые оценивают

---

<sup>13</sup><http://www.minrol.gov.pl/Jakosc-zywnosci/Produkty-regionalne-i-tradycyjne>

<sup>14</sup> Продукт производится в двух приграничных районах, по обе стороны польско-литовской границы. В обеих странах защищённое название относится к этим двум регионам.

спецификации продуктов и прочие документы в соответствии с правилами, прилагаемыми к заявке на регистрацию. Кроме того, в секторах вин и спиртных напитков очень тщательное рассмотрение заявок – включая метод производства, характеристики и происхождение продукта – является одним из двух важнейших моментов для качества продукции и надёжности каждой программы качества (второй – система сертификации и контроля на рынке).

**Процедура оценки заявки на регистрацию PDO/PGI/TSG на национальном уровне**



## 4. Система GI сегодня: Система сертификации и контроля на рынке (предотвращение незаконного использования защищённых географических указаний)

### 4.1. Сертификация – соответствие спецификации продукта

Система соответствия для проверки того, что производственные методы соответствуют спецификациям, в каждой стране имеет некоторые отличия в плане организации. В то же самое время – в соответствии с законодательством ЕС – система контроля качества зарегистрированных продуктов имеет решающее значение для работы (и убедительности) каждой программы качества пищевых продуктов, включая программу GI. Сертификацию и контроль высококачественной продукции осуществляют независимые (аккредитованные) сертификационные органы (HR, PL)<sup>15</sup> или государственные службы по проверке пищевых продуктов (HR, PL, HU).

В Польше существует сложное сочетание частных и государственных органов сертификации и контроля: производители PDO и PGI выбирают для себя, какой орган контроля подтвердит, что их продукт производится в соответствии со спецификациями. *Производители должны за это платить. Контроль могут производить воеводские инспекции качества сельскохозяйственной продукции и продуктов питания (это государственные учреждения, из которых 16 находятся в Польше, одно на каждый регион)*<sup>16</sup> или частные сертификационные органы, аккредитованные<sup>17</sup> и уполномоченные министром сельского хозяйства и развития сельских районов. В настоящее

---

<sup>15</sup> В Венгрии государственная инспекция отвечает за проверку соответствия спецификациям GI.

<sup>16</sup> Региональные инспекционные службы также имеют квалифицированный персонал для оценки соответствия продукции спецификации GI. Более того, при генеральной инспекционной службе, которая контролирует региональные инспекционные органы, действует специальный отдел, ответственный за географические указания (и органическое земледелие).

<sup>17</sup> Аккредитация, подтверждающая независимость сертификационных органов: Польский центр аккредитации (PCA). Центр PCA разработал документ DAC-06: Аккредитация сертификационных органов для региональных и традиционных продуктов <https://www.pca.gov.pl/o-pca/wydarzenia/aktualnosci/komunikat-nr-168-dac-06,107.html>

время, в Польше имеется пять аккредитованных сертификационных органов, уполномоченных осуществлять проверку соответствия спецификации продуктов с GI.<sup>18</sup>

В Хорватии аккредитованы два сертификационных органа. Любой производитель, желающий использовать защищённое название GI, должен производить тот же продукт в соответствии со всеми требуемыми спецификациями продукта. Все спецификации публикуются (в каждой стране) на веб-сайте министерства сельского хозяйства, в то время как однородность продуктов должна быть подтверждена выбранным органом контроля. Каждый производитель должен выбрать орган контроля (если он выбирает частный сертификационный орган, он должен быть аккредитован агентством по аккредитации и уполномочен министерством сельского хозяйства). После утверждения министерством сельского хозяйства выбранный контрольный орган составляет план контроля, согласно которому будет производиться сертификация. После определения соответствия спецификации продукта контрольный орган выдаёт сертификат соответствия. С этого момента производитель может использовать зарегистрированный товарный знак и соответствующий ему ярлык GI (если таковой имеется).

## 4.2. Система контроля на рынке

В Хорватии, Венгрии и Польше, независимо от системы сертификации, официальный контроль осуществляется на рынке (контроль ex-officio). В Венгрии Национальное управление безопасности продуктов питания (NÉBIH) было назначено в качестве органа, ответственного за официальный контроль соблюдения правовых требований в отношении программ качества, установленных Постановлением ЕС 1152/2012/EU. Управление NÉBIH отвечает за проверку использования названий на рынке в соответствии с интегрированным многолетним национальным планом контроля.<sup>19</sup> В Хорватии сельскохозяйственные инспекционные службы (в зависимости от

---

<sup>18</sup> Условия, которые должны быть выполнены сертификационным органом, который подлежит авторизации, изложены в Законе «О регистрации и защите названий и обозначений сельскохозяйственных продуктов, и пищевых продуктов, а также традиционных продуктов». Основным требованием в отношении сертификационного органа является «независимость».

<sup>19</sup> Комплексный многолетний план контроля содержит:

- Подробное описание предлагаемой системы оценки рисков и управления рисками;
- Определение целей и факторов риска;
- Описание национального годового плана контроля и инспекций;
- Описание принципа работы надзорной информационной системы, включая спецификации.

министерства сельского хозяйства) осуществляют контроль на рынках сельскохозяйственной продукции и продуктов питания с GI, в том числе вин, ароматизированных вин и спиртных напитков с GI в соответствии с действующим законодательством. В Польше использование на рынках географических указаний контролируют два учреждения. В соответствии с польским законом «О регистрации и защите названий и обозначений сельскохозяйственной продукции, продуктов питания и национальных продуктов» Торговая инспекция сотрудничает с инспекцией качества сельскохозяйственной продукции и продовольствия. Они сотрудничают в области надзора за производством и сбытом сельскохозяйственной продукции и продуктов питания с PGI. Обе инспекционные службы оперативно обмениваются информацией в этой области, включая данные и информацию о нарушениях, обнаруженных во время проверок, и предполагаемых нарушениях правил использования GI. Точный объем сотрудничества определяет двустороннее соглашение между этими двумя инспекционными службами.

## **5. Политика в области качества в рамках политики развития сельских районов**

Во всех трёх странах политика в области качества продуктов питания стала частью политики развития сельских районов (особенно после вступления в ЕС). С момента вступления в ЕС диапазон защиты GI был сосредоточен в сфере сельскохозяйственной политики, в частности на политике в области качества и защите натуральных продуктов со специфическими характеристиками, которые производятся по традиции. Эти продукты способствуют развитию сельских районов, создавая возможности для новых источников дохода для производителей. Это, в свою очередь, помогает удерживать людей в сельской местности и способствует развитию кулинарного туризма и других видов сельского туризма. Даже без национальных или региональных стратегий по развитию рынка высококачественной продукции, эти продукты стали полезным инструментом развития сельских районов. Они также стали главной целью средств из программ развития сельских районов.<sup>20</sup> Ниже приводятся примеры продуктов PDO, PGI и TSG и их основное влияние на развитие сельских районов.

Производителям зарегистрированных продуктов с GI может быть оказана поддержка в подготовке рекламных и информационных кампаний, посвящённых высококачественной продукции. Например, Хорватия имеет национальную программу государственной поддержки для подготовки

---

<sup>20</sup> Программы развития сельских территорий 2014-2020 гг, совместно финансируемые с ЕС, также содержат мероприятия, посвящённые программам качества по сельскохозяйственной продукции и пищевым продуктам. В рамках программы развития сельских территорий европейские и национальные программы качества, наряду с поддержкой их продвижения, являются одной из приоритетных задач. Это побуждает производителей присоединяться к одной из программ качества и может усиливать признание этих программ на внутреннем рынке. Когда производители присоединяются к программе качества, возрастает их жизнеспособность и конкурентоспособность. Поэтому их интеграция в цепочку агропродовольственных товаров становится более эффективной. Ожидается также, что эти действия посредством информационных и рекламных мероприятий повысят осведомлённость потребителя в области программ качества. Конкурентоспособность участников программы качества может быть усилена за счёт улучшения организации и расширения сотрудничества. Маркетинговые возможности для продуктов с более высокой добавленной стоимостью будут увеличиваться в пределах местной и короткой цепочки поставки, когда продукты станут более известными и востребованными потребителем благодаря информационным и рекламным мероприятиям. Информационные и рекламные мероприятия будут знакомить потребителя с программами качества, продуктами, включёнными в эти программы, и с преимуществами этих продуктов перед другими продуктами. В итоге у потребителя будет больше информации по контролю производства продуктов, включённых в программу качества, что может означать, что они готовы платить больше.

спецификаций продуктов PDO, PGI и TSG. Министерство иностранных дел Хорватии ежегодно проводит программу "Поддержка групп производителей в разработке спецификаций сельскохозяйственной продукции или продуктов питания с целью защиты с помощью обозначений мест происхождения, географического указания или гарантированной традиционной специализации". В рамках этой программы группы производителей сельскохозяйственной продукции и продуктов питания получают ресурсы для совместного финансирования подготовительного этапа регистрации продукта, в течение которого они должны разработать спецификацию продукта; для лабораторного анализа и изучения рынка на базе проводимых исследований. Программа также облегчает начальный этап процесса защиты продукта. Средства для реализации этой программы предусмотрены в государственном бюджете.

Другим важным элементом развития GI, особенно для мелких производителей и продуктов с очень традиционными методами производства, является внедрение более гибких правил в плане безопасности пищевых продуктов. Это позволяет делать небольшие отступления от норм; например, в Польше для приготовления горных сыров (PDO) можно использовать деревянные инструменты.



В национальных докладах об исследованиях по трём странам приводятся конкретные примеры продуктов, которые оказали значительное влияние на развитие сельских районов (представление общественных товаров) и влияют на экономику, социальную сферу, культуру и окружающую среду (см. таблицу).

**Lički krumpir (PGI – Хорватия)** – это клубень картофеля, предназначенный для потребления человеком. По форме это удлинённый овал с гладкой шероховатой кожурой от жёлтого до коричневого или красноватого цвета, плоть – бледно-ярко-жёлтая. Вкус крахмалистый, мягкий или сухой из-за высокого содержания крахмала, в то же время потребление само по себе оставляет ощущение полноты во рту. Данный вид картофеля выращивают в географическом регионе Лики (Lika), высокогорной территории (Велебит (Velebit) – к югу и западу, Плешевица (Plješevica) – к востоку и Чапель – к северу) с многочисленными карстовыми районами. Этот картофель является самым важным продуктом в Лике, не только с точки зрения сельскохозяйственной продукции. Производители сейчас пытаются оживить производство этого вида картофеля. Целые семьи участвуют в выращивании картофеля, который в настоящее время является наиболее важным источником доходов для значительной части населения Лики. Соответственно, культивация этого овоща способствует снижению оттока населения из этого и без того малонаселённого региона Хорватии и, в свою очередь, способствует развитию этого района.

Регистрация "**Pierekaczewnik**" (TSG – Польша) напомнила о традициях татар, проживающих в некоторых регионах Польши. Татарский сельский туризм сейчас распространён. Туристы могут познакомиться с татарскими обычаями, попробовать "pierkaczewnika" и другие блюда татарской кухни. Продукт "**Cebularz Lubelski**" (PGI – Польша) внёс такой же вклад в укрепление еврейских традиций, что и "pierekaczewnika" для татарских. Это плоский хлеб из пшеничной муки с луком, традиционное еврейское блюдо. Регистрация "Cebularz Lubelski" как PGI способствовала знакомству широкого круга покупателей с этой традицией и повышению известности города Люблин.

**‘Alföldi kamillavirágzat’ (PDO - Венгрия)** представляет собой высушенный цветок дикой ромашки (*Matricaria chamomilla* L.), которую собирают вручную на солёных почвах Великой венгерской равнины. Данный сушёный продукт (*Chamomillae anthodium* (широко известный как дикая ромашка)) внесён в официальный список лекарственных препаратов обновлённой версии Венгерской фармакопеи и Европейской фармакопеи. Продукт используется в качестве основного материала в саше и чайных пакетиках, приготовленных из цветка ромашки. Развитие данного направления (сбор, обработка и продажа дикой ромашки) представляет собой наглядный образец использования региональной флоры. Продукт ‘Alföldi kamillavirágzat’ обязан своими уникальными характеристиками почве, на которой произрастает, и количеству солнечных часов и годовых осадков, которые получает. Происхождение ‘Alföldi kamillavirágzat’ устанавливается с помощью органолептических и технических тестов и с использованием системы отслеживания. Значительная часть Alföldi kamillavirágzat (PDO) продаётся в Италии и Германии. В обеих странах покупатели больше доверяют продуктам с индикацией защиты ЕС. Продукты с логотипом ЕС продаются дороже, чем продукты без защиты.

## 6. Национальные (региональные) программы качества

В Венгрии и Польше национальные программы качества играют очень важную роль в формировании политики качества пищевых продуктов. Они позволяют участвовать в программах качества продуктов питания тем производителям, которые не удовлетворяют требованиям ЕС для регистрации GI. Очень часто производители, участвующие в национальных программах, в конце концов, решают зарегистрировать свою продукцию как PDO, PGI или TSG, и, благодаря опыту, полученному в национальных программах качества, они могут увеличивать масштабы своего производства, сотрудничать с другими производителями, идти на использование общих методов производства и подавать коллективные заявки на регистрацию GI. Поэтому можно сказать, что во многих случаях национальные программы качества продуктов питания представляют собой неофициальный (и необязательный) первый этап регистрации как PDO, PGI или TSG. В Венгрии и Польше национальные программы качества продуктов питания были признаны Европейской Комиссией. В организации этих систем участвуют ассоциации производителей и местные органы власти. Очень часто задача этих программ заключается не в защите названий, а в подтверждении (посредством системы сертификации и специальной маркировки) качества продукта.

### 6.1. Венгерская практика:

В Венгрии национальная программа была запущена в 1998 году: *Nagyományok-Ízek-Régiók* (HÍR) – Традиции-Особенности-Регионы. Требования этой программы были определены научной комиссией программы HÍR. При определении ассортимента продукции для конкуренции была сделана ссылка на положение ЕС о географических указаниях. Тем не менее, между требованиями программы HÍR и требованиями PDO и PGI имеется большая разница, т.е. отдельные производители могут подавать заявки на участие в HÍR (как в случае Польской программы качества “Традиция качества”), и это не рассматривается как отступление от стандартных правил, в отличие от GI.<sup>21</sup> Программу HÍR также называют (и власти, и

---

<sup>21</sup> Если регистрация требуется для группы, даже если это исключение, регистрация одного производителя также возможна.

производители) “дверью в регистр ЕС”. Целью программы в течение 1993 – 1997 годов было выявление традиционных продуктов в Венгрии. Например, колбаса Gyulai (PGI) и ромашка Alföldi (PDO) были первыми традиционными венгерскими продуктами, описанными в коллекции HÍR. В 2008 году была запущена программа, нацеленная на обновление и расширение коллекции HÍR. Была поставлена задача помочь производителям выйти на уровень требований GI. Министерство сельского хозяйства впервые объявило тендер на использование бренда HÍR в 2009 году. Министерство поставило перед этим тендером две цели.

- Оказание технической поддержки производителям продуктов, охватываемых коллекцией HÍR;
- Расширение коллекции венгерских традиционных продуктов.

Производители, которые выигрывают тендеры по бренду HÍR, получают право изображать бренд HÍR на своей продукции и использовать его в своих маркетинговых публикациях.<sup>22</sup> Министерство совместно с маркетинговым центром Agrár создало и управляет совместными рекламными программами. Цель этих программ состоит в ознакомлении самого широкого круга потребителей с продукцией, носящей бренд HÍR, и её производителями.

## 6.2. Польская практика:

Первым шагом в создании национальной программы качества для традиционных и региональных продуктов в Польше было создание перечня традиционных продуктов (LTP), что было организовано министерством сельского хозяйства и региональными органами власти. Список содержит более 1 600 наименований. Продукты в списке не получают никакой защиты; скорее этот список является одним из видов национальной инвентаризации регионального и национального потенциала для связанных с местом происхождения и традиционных продуктов. Продукты в списке также не имеют общего логотипа, но производители часто указывают на упаковке, что

---

<sup>22</sup> Требования и результаты тендера HÍR: Производители, группы (сообщества, гражданские организации, профессиональные организации и т.д. независимо от их юридической формы или состава) могут подавать заявки на использование бренда HÍR, если их участники производят продукт в соответствии с требованиями HÍR. Продукт должен иметь не менее двух поколений (50 лет) документированной истории. Он должен относиться к одной или нескольким региональным единицам Венгрии (поселение, район и т.д.). Традиционные методы производства имеют значение, хотя это не означает, что все используемые в производстве инструменты и оборудование должны были использоваться в течение двух поколений. основополагающим требованием является то, что, по крайней мере, один этап производства должен основываться на местных специфических знаниях. Известность продукта также является важным фактором, по крайней мере, в регионе производства. И последнее, но не менее важное: продукт должен продаваться регулярно или периодически.

их продукт включен в список LTP. Этот список также служит для стимулирования деятельности местных и региональных властей в продвижении и поддержке местных, региональных и традиционных продуктов. Список LTP не является программой качества продуктов питания как таковой (нет системы сертификации и гарантии качества продукции), но многие из продуктов, входящих в список, в настоящий момент находятся в национальных программах качества пищевых продуктов или зарегистрированы как PDO, PGI или TSG.

Согласно польскому законодательству национальная программа качества продуктов питания должна быть признана министром, отвечающим за сельское хозяйство. Система может быть признана, если выполняются следующие условия:

- 1) Специфика продукта связана со следующими пунктами:
  - Специфические характеристики продукта;
  - Определённые методы выращивания или производства; или
  - Качество конечного продукта значительно опережает рыночные стандарты для продуктов с точки зрения общественного здоровья, здоровья животных и растений, благосостояния животных или защиты окружающей среды;
- 2) Система открыта для всех производителей;
- 3) Система включает обязательные спецификации продукта, соответствие которых проверяется государственными органами или независимым органом контроля;
- 4) Система прозрачна и обеспечивает полную прослеживаемость продуктов.

На настоящий момент в Польше признано семь национальных программ качества продуктов питания.<sup>23</sup> Одна из программ включает в себя строго традиционные и региональные продукты и может рассматриваться (как и в

---

<sup>23</sup> Национальные программы качества, признанные в Польше (в скобках указаны даты признания систем):

- 1) Традиция качества – Якович Традыча (12 июня 2007 г.).
- 2) Комплексное производство - Заводы (14 июня 2007 г.).
- 3) Программа качества мяса (20 октября 2008 г.).
- 4) Программа качества свинины (11 декабря 2009 г.).
- 5) Система гарантированного качества пищевых продуктов (QAFP) – Свинина (11 декабря 2009 г.).
- 6) Система гарантированного качества пищевых продуктов (QAFP) – Домашняя птица (13 января 2011 г.).
- 7) Система гарантированного качества пищевых продуктов (QAFP) – Мясные продукты (18 января 2012 г.).

случае с Венгрией) “дверью в регистр ЕС”<sup>24</sup> (программа очень похожа на венгерскую программу HIR):

"Традиция качества"<sup>25</sup> – это программа, разработанная Польской палатой региональных и местных продуктов в сотрудничестве с Ассоциацией польских регионов. К этой программе могут относиться только те продукты, которые характеризуются традиционным составом, традиционным методом производства или специфическим качеством, связанным с традиционным характером. Традиционными породами животных и сортами растений считаются те, которые использовались до 1956 года. Помимо этого, продукты, имеющие хотя бы 50-летнюю историю производства, считаются традиционными продуктами. К октябрю 2016 года в программу "Традиция качества" было включено 214 продуктов.

---

<sup>24</sup> Даже если участие в национальной программе качества не является обязательным шагом для подачи заявки на регистрацию PDO/PGI/TSG.

<sup>25</sup> Основные различия между программой "Традиция качества" и TSG заключаются в следующем:

- Регистрация продукта в программе "Традиция качества" может осуществляться одним производителем,
- Регистрация в программе "Традиция качества" по времени не превышает трёх месяцев (регистрация TSG длится гораздо больше).

# Советы, предложения и рекомендации по улучшению системы GI

Исходя из хорватского, венгерского и польского опыта, можно дать некоторые рекомендации относительно внедрения систем регистрации и защиты географических указаний, понимаемых как реализация политики в области качества пищевых продуктов:

**A- Все заинтересованные государственные органы и учреждения должны быть задействованы для обеспечения синергизма для политики развития сельских районов и политики в области качества:**

- I. **Институциональное сотрудничество:** Все учреждения, действующие в области развития сельских районов (и политики качества), должны способствовать развитию систем GI (географические указания можно рассматривать как важный индикатор развития сельских районов). Создание и внедрение программ качества может быть успешным только при участии всех ответственных учреждений. Если система географических указаний (программ качества) должна служить не только в качестве инструмента защиты прав интеллектуальной собственности, но и в качестве эффективного инструмента для развития сельских районов, все учреждения, занимающиеся политикой развития сельских районов, должны нести ответственность за её реализацию (или, по крайней мере, быть включенными в неё). Поскольку маркетинг является одним из ключевых вопросов, связанных с продуктами с GI, сотрудничество с розничными торговцами имеет важное значение для массовой коммерциализации качественных продуктов, и в свете этого к работе в сфере маркетинга пищевых продуктов могут быть привлечены также государственные учреждения (например, министерство сельского хозяйства).
- II. **Роль региональных и местных органов власти:** Региональные и местные органы власти в сотрудничестве с группами производителей и ассоциаций являются основой для признания продуктов, которые заслуживают защиты как GI. В целях содействия реализации политики в области качества пищевых продуктов и повышения её эффективности региональные и местные органы власти должны быть включены в этот процесс. Региональные и местные органы власти, сотрудничающие с

местными НПО, представляют огромный потенциал и источник информации о местных инициативах. Кроме того, они лучше осведомлены о потребностях и возможностях местного общества. Региональные и местные органы власти также могут напрямую общаться с местными производителями и переработчиками и сотрудничать с ними.

**III. Процедуры регистрации GI:** Также важно разработать какое-либо институциональное решение для тщательного рассмотрения и оценки заявок на регистрацию GI коллективно с представителями разных секторов с различным опытом (возможно, в качестве совета или группы консультантов при министерстве сельского хозяйства, в качестве комиссии, сочетая различные виды квалификации и конкретные знания о продукте).<sup>26</sup> Также было бы разумно разбить регистрацию GI на две части: тщательное рассмотрение и процедуры опротестования. Последнее помогает устранять конфликты на этапе регистрации (между производителями и заинтересованными сторонами) в управлении географическими указаниями и укрепляет весь сектор высококачественной продукции в стране.

## **В. Поддержка производителей при подготовке и разработке GI**

**IV. Сотрудничество между производителями:** Крайне важно чётко объяснить производителям, что означает кооперирование (которое необходимо в любой программе GI). Производители часто связывают такое взаимодействие с кооперативами (которые существовали в коммунистическое время), т.е. они боятся сотрудничать. С этой проблемой сталкивается большинство переходных стран. Для объединения производителей и сотрудничества в группах необходимо внедрить поддерживающую и стимулирующую программу. Например, было бы эффективно субсидировать установленные уставом мероприятия секретариатов групп и организаций, связанных с производителями качественной продукции.

**V. Подготовка спецификации:** Подготовку спецификации должны осуществлять производители на основе участия с представлением всех типов производителей при некоторой поддержке со стороны экспертов, если требуется (дополнительно см. руководящие положения ФАО).<sup>27</sup>

---

<sup>26</sup> В Хорватии это оперативная рабочая группа экспертов, в Венгрии – Венгерский совет по защите мест происхождения, в Польше – Совет по региональным и традиционным продуктам.

<sup>27</sup> Например: <http://www.fao.org/docrep/013/i1760e/i1760e00.htm>

Для таких процессов и внешней поддержки важно, чтобы финансовые ресурсы были достаточными. При подготовке спецификаций, таких как затраты на получение исторической информации и данных о продукте, физико-химические характеристики и другие, которые необходимы для подачи заявки на регистрацию для участия в программе, возникает ряд расходов для производителей. Здесь можно рассматривать реализацию программы поддержки групп производителей для разработки спецификаций сельскохозяйственной продукции и пищевых продуктов, подлежащих защите как PDO, PGI или TSG. В рамках этой программы группы производителей могут получать ресурсы для совместного финансирования подготовительного этапа регистрации своего продукта. Финансовые ресурсы должны оставаться в пределах параметров государственного бюджета.

**VI. Рассмотрение трансграничных случаев:** Также необходимо разработать подход к продвижению трансграничных GI. В случае регистрации товаров из приграничных регионов необходимо искать интерес соседней страны и по возможности сотрудничать на этапе подготовки заявки. Примером могут служить Хорватия и Словения, работающие вместе над GI для ветчины из Истрии (Istria), а также Польша и Литва, работающие вместе над мёдом из Сейни (Sejny) и Лаздияй (Lazdijaj).

### **С. Обеспечение гарантий и узнаваемости на рынке**

**VII. Информация и продвижение:** Необходимо продвигать продукцию, включенную в программы GI, и знакомить потребителей и производителей с продуктами PGI, PGI и TSG: какая защита обеспечивается с точки зрения качества и специфики и почему такие продукты стоят дороже<sup>28</sup>. Ключевая задача властей (местных и национальных) и других заинтересованных сторон (например, торговых

---

<sup>28</sup> Информационно-просветительская кампания должна охватывать все заинтересованные стороны, но мероприятия по повышению осведомлённости должны быть разработаны для каждой целевой группы отдельно: производители, местные сообщества, государственные учреждения и потребители. Для двух наиболее важных целевых групп необходимо использовать различные коммуникационные и рекламные средства:

- Для производителей и фермеров, предоставляющих потенциальным пользователям консультации и поддержку при регистрации GI, а также обмен передовым опытом и опытом использования системы GI, её преимуществ и выгод и существующих инструментов поддержки.
- Для общедоступных информационных кампаний, повышающих осведомлённость и доверие потребителей к GI как программам качества и логотипам (если есть).



палат) должна состоять в поддержке создания "нового тренда" в обществе для региональных и традиционных продуктов. Важно включать максимально возможный спектр учреждений и организаций в работу с GI (в том числе учреждения, которые готовят туристические предложения и кулинарные маршруты, чтобы пробудить интерес к региональным продуктам как у отечественных, так и у иностранных туристов). Роль государственных органов в поддержке образования, информации и продвижения качественного бренда и его значения играет решающую роль. Эти мероприятия не помогут построить рынок качественной продукции; этим должны заниматься производители. Однако, как правило, власти первыми придают импульс действиям, особенно, если есть неопределённость и недоверие между производителями относительно новых решений для GI и национальных программ качества.

**VIII. Эффективный контроль:** В силу специфики и значимости защищённых продуктов важно установить эффективный официальный контроль за продуктами с PDO, PGI и TSG, обращая особое внимание на неправильное использование названий. Необходимо создать надёжную систему обеспечения защиты GI, включая сертификацию (адаптированную к местным особенностям; например, для институциональных решений и затрат) и надзор на рынке. При внедрении системы географических указаний также следует обратить внимание на создание эффективной системы наказаний за несанкционированное использование защищённых названий. Наказания должны производиться незамедлительно и соразмерно с правонарушением.

#### **D- Связь с другими вспомогательными и дополнительными правилами и политикой**

**IX. Гибкость правил безопасности пищевых продуктов:** В некоторых случаях традиционные методы производства продуктов с GI и локальных продуктов включают операции, не допускаемые санитарными и ветеринарными нормами; например, использование деревянных контейнеров и инструментов. Разрешение частичного отступления от норм для традиционных продуктов (животного и неживотного происхождения) для обеспечения традиционных методов производства положительно повлияло на внедрение системы географических указаний. В случае небольших предприятий по переработке пищевых продуктов требуется гибкий подход к санитарным и ветеринарным требованиям (соразмерный потенциальным

опасностям и производственным рискам при мелкомасштабном производстве).

**Х. Преимущества национальных программ качества:** Национальные программы, направленные на сбор традиционных и региональных или местных сельскохозяйственных продуктов и пищевых продуктов, могут иметь важное значение для понимания потенциала стран в этом вопросе. Целью этих программ является выявление продуктов и групп производителей традиционных и региональных продуктов. Участие в программах качества также может помочь производителям в подготовке к последующей регистрации их продуктов как GI. Поэтому требования для регистрации продукта в национальных программах качества должны быть проще по сравнению с таковыми для регистрации GI.<sup>29</sup> Тем не менее, они должны по возможности включать ключевые требования программы GI, например: (1) Надёжные характеристики продукта (включая технологию производства), (2) Учреждения, ответственные за рассмотрение заявок, (3) Система сертификации.

---

<sup>29</sup> Создание коллекции традиционных и региональных/провинциальных/местных сельскохозяйственных продуктов и пищевых продуктов необходимо производить с учётом следующих моментов:

- Традиционное название продукта, поддерживаемое литературными данными, описание сельскохозяйственного продукта или продукта питания;
- Идентификация географического района производства;
- Открытие производителей, предприятий, производящих конкретные продукты;
- Описание традиционного метода производства и технологии.







**Региональная инициатива**  
«Развитие агропродовольственной торговли  
и доступа к международным рынкам»

**Региональное отделение для Европы и Центральной Азии**  
Продовольственная и сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

34 Benczur utca  
1068 Budapest, Hungary  
Телефон: +36 1 461 2000  
<http://www.fao.org/europe/en/>